

مرحبا بكم في دراسة اللاجئين

هل ترغب بالمساهمة في هذه الدراسة من أجل خلق ظروف أفضل للمهاجرين الذين تم اعادة توطينهم في النرويج حديثاً؟ إذا كنت ترغب بذلك فأنت مدعو للمشاركة في الدراسة الخاصة باللاجئين. هذه دراسة علمية تتعلق بالصحة والرفاهية بين السوريين الذين تم اعادة توطينهم في النرويج حديثاً. سوف تساعد نتائج هذه الدراسة في صياغة سياسة الرعاية والخدمات الاجتماعية المستقبلية. نتأمل منك المشاركة.

معلومات حول دراسة اللاجئين

ستجد في هذا المظروف إستمارة تتضمن أسئلة تتعلق بماضيك، ورحلتك إلى النرويج، وجودة الحياة الحالية. وبشكل أكثر تحديداً سيتم الاستفسار عن حياتك الاجتماعية / المساعدة الاجتماعية، وصحتك النفسية و البدنية، والتجارب قبل وأثناء وبعد رحلتك إلى النرويج بالإضافة إلى بعض الأسئلة العامة حول خلفيتك الاجتماعية وأسئلة حول وضعك الوظيفي والمستوى العلمي.

النتائج المستخلصة من خلال مشاركتك في هذه الدراسة العلمية سوف تزود السلطات النرويجية وصانعي القرار السياسي بمعلومات مهمة تتعلق بصحة ووضع اللاجئين النفسي في النرويج. وفي المقابل ستساعدنا هذه المعرفة في بناء مستقبل أفضل لكل من طالبي اللجوء و اللاجئين المستقرين حديثاً في النرويج. للمزيد من المعلومات الرجاء زيارة موقع المركز:

www.nkvt.no/refuge

سيستغرق ملأ هذا الاستبيان تقريباً ساعة واحدة. يرجى محاولة الإجابة بصدق وعلى افضل وجه قدر المستطاع. يمكنك تخطي الأسئلة التي لا تفهمها أو التي لا ترغب الإجابة عليها. ومع ذلك ولأسباب علمية نحثك على الإجابة على جميع الأسئلة. إذا كنت ترغب بالمشاركة في هذه الدراسة فإنك وببساطة ستقوم بذلك بالإجابة على الأسئلة في هذا الاستبيان والتوقيع على تصريح الموافقة وإرسال إجاباتك باستخدام الظرف المرفق خلال أسبوعين.

المركز النرويجي للدراسات المتعلقة بالعنف والصدمات النفسية هو المسؤول عن إدارة هذه الدراسة بالتعاون مع المعهد النرويجي للصحة العامة وجامعة أيناكاد النرويج للعلوم التطبيقية و جامعة الصليب الأحمر السويدي وجامعة كارولينسكا.

وكلنا أمل بأن تساهموا في بناء مستقبل أفضل لطالبي اللجوء واللاجئين المستقرين حديثاً في النرويج!
مع أطيب التحيات فريق بحث دراسة اللاجئين



المركز النرويجي للدراسات المتعلقة بالعنف والصدمات النفسية هو مركز أبحاث مستقل يهدف إلى مساعدة المتضررين من العنف والصدمات النفسية. هدف هذا المركز هو منع أو تقليل العواقب الصحية والاجتماعية الناجمة عن العنف والصدمات النفسية.

رؤيتنا المستقبلية هي "حياة أفضل للمتضررين من العنف والصدمات النفسية"

مهم: ستكون إجاباتك مجهولة المصدر لكل من العلماء في المركز والسلطات النرويجية وغيرهم من المسؤولين. ستتم معالجة جميع المعلومات واستخدامها دون التطرق إلى اسمك أو رقمك الوطني أو أي معلومات أخرى يمكن التعرف عليك من خلالها.

المشاركة طوعية وهناك إمكانية سحب الموافقة (إلغاء الاشتراك).

المشاركة في دراسة اللاجئين هي طوعية لذلك يمكنك في أي وقت ومن دون سبب سحب موافقة الاشتراك. إذا قررت سحب المشاركة في الدراسة يمكنك المطالبة بحذف بياناتك الصحية الشخصية إلا إذا تم بالفعل تحليل أو استخدام هذه البيانات والاختبارات في المنشورات العلمية. إذا كنت ترغب في وقت لاحق بسحب الموافقة أو لديك أسئلة بخصوص المشروع يمكنك الاتصال بمركز بيانات البحث العلمي النرويجي (NSD) على البريد الإلكتروني personverntjenester@nsd.no / أو على الرقم 55582117 أو بمدير المشروع Arnfinn Andersen على البريد الإلكتروني arnfinn.andersen@nkvts.no

كيفية معالجة بياناتك؟ سيتم استخدام المعلومات المخزنة فقط للبحث العلمي والتقارير العلمية. لديك حق الاطلاع على المعلومات المسجلة وتصحيح أي خطأ إن وجد. أي شكوى تتعلق ببياناتك يجب إحالتها لهيئة حماية البيانات النرويجية (Datatilsynet). يتحمل مدير المشروع مسؤولية العمليات اليومية / تشغيل المشروع وسيضمن التعامل مع أي معلومات عنك بطريقة آمنة. سيتم حذف المعلومات المتعلقة بك عند الانتهاء من المشروع وفقاً للنظام الأوروبي لحماية البيانات العامة (المادة 6، 1a).

تتضمن موافقة المشاركة في دراسة اللاجئين أيضاً إضافة بياناتك المجهولة في ملف البيانات الضخم الخاص بالدراسة. هذه البيانات ستكون في متناول فريق الأبحاث في NKVTS و الباحثين المتعاونين معنا و الملتزمين بقواعد النظام الأوروبي لحماية البيانات العامة.

ولكي نتجنب طرح الأسئلة غير الضرورية سيتم أيضاً استكمال إجاباتك بالبيانات الموجودة سابقاً في السجلات النرويجية ، المتضمنة معلومات عن الجنس ، العمر ، العنوان و الحالة المدنية ومكان ميلادك المدون في السجل المدني بالإضافة إلى ذلك معلومات حول التحصيل العلمي الحالي ومشاركة العمل والاجازات المرضية الموجودة لدى قاعدة بيانات التعليم الوطنية و سجل العمال والضمان الاجتماعي ، و لنفس الاسباب سيتم الحصول على معلومات من سجلات الخدمات الصحية في النرويج ومنها وصفات الأدوية الطبية من سجل الوصفة الطبية و زيارات الرعاية الصحية المسجلة لدى سجل المرضى النرويجي و سجل المرضى و المستخدمين التابع للبلدية.

ملاحظة: قد يكون من الصعب الإجابة على بعض الأسئلة في الاستبيان ، أو تسبب ازعاجاً بسيطاً أو قد تتسبب في إعادة ذكريات صعبة من ماضيك أو من رحلة لجونك إلى النرويج. هذا امر طبيعي ومع ذلك فإذا واجهتك مستويات عالية من عدم الراحة النفسية أثناء أو بعد إكمال الاستبيان، أو اذا وجدت بأنك بحاجة إلى استشارة طبية، يمكنك الاتصال بنا عن طريق إرسال رسالة قصيرة تحتوي على رقم هاتفك ، واسمك الأول على الرقم + 4740106500 ، هذه الخدمة متوفرة من يوم الاثنين الى يوم الجمعة ما بين الساعة 0900-1600 سيقوم شخص متخصص بالصحة النفسية (مع مترجم فوري) بالاتصال بك في أقرب وقت ممكن وإبلاغك عن النظام الصحي النرويجي وكيفية طلب المساعدة من ذوي الاختصاص . **مهم :** هذا الرقم مخصص للاستخدام في الحالات الطارئة فقط ويجب عدم استخدامه للأسئلة المتعلقة بصعوبات في فهم الاستبيان. للحصول على مساعدة صحية خارج الأوقات المذكورة أعلاه يرجى الاتصال بالمركز النرويجي للخدمات الصحية الطارئة على الرقم التالي 116117 ، الخدمة على هذا الرقم متاحة 24 ساعة، في الحالات الخطيرة التي تهدد الحياة يرجى الاتصال دائما على الرقم 113.

أي طلب للحصول على معلومات عامة حول هذا الاستبيان يرسل إلى:

refuge@nkvts.no

www.facebook.com/refugestudy

الموافقة على المشاركة في دراسة اللاجئين

أنا أُرغب بالمشاركة:

توقيع المشارك

المدينة / البلدة والتاريخ

اسم المشارك بالأحرف الكبيرة